

DATED DECEMBER 1st, 2021

NETFLIX IO PRODUCTIONS LLC, 5808 W Sunset Boulevard, Los Angeles 90028, CA AND

BUNDESVERBAND SCHAUSPIEL E.V. (BFFS), Kurfürstenstraße 130, 10785 Berlin

AND

ver.di – VEREINTE DIENSTLEISTUNGSGEWERKSCHAFT, Bundesvorstand, Paula-Thiede-Ufer 10, 10179 Berlin (ver.di)

„PENSION PAYMENT PROMOTION“

Zusatzvereinbarung zu GEMEINSAME VERGÜTUNGSREGELN FILM /

Amendment to JOINT REMUNERATION AGREEMENT FEATURE FILM

zur Förderung der Beitragszahlungen zur Finanzierung der betrieblichen Altersversorgung

über die

Pensionskasse Rundfunk VVaG (Pensionskasse Rundfunk)

	English Version	Deutsche Fassung
	THIS AGREEMENT IS MADE as of 1 st December 2021 BETWEEN:	DIESE VEREINBARUNG WIRD AM 1. Dezember 2021 ZWISCHEN
	Bundesverband Schauspiel e.V. („BFFS“), ver.di – Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft, Bundesvorstand	Bundesverband Schauspiel e.V. („BFFS“), ver.di – Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft, Bundesvorstand
	And	und
	Netflix IO Productions LLC	Netflix IO Productions LLC
		ABGESCHLOSSEN.

	RECITALS	PRÄAMBEL
	BFFS, ver.di and Netflix have concluded a Joint Remuneration Agreement (hereinafter referred to as JRA Series) for live-action fictional series commissioned and fully financed by Netflix in Germany. The subject matter of these JRA series is the payment of a fair, proportionate and adequate additional remuneration and a continuing secondary exploitation participation in the revenues generated by NETFLIX for the benefit of all authors and performers.	BFFS, ver.di und NETFLIX haben für fiktionale Realfilm-Serien, die von NETFLIX in Deutschland beauftragt und voll finanziert werden, Gemeinsame Vergütungsregeln (nachfolgend GVR Serien) aufgestellt. Gegenstand dieser GVR Serien ist die Zahlung einer fairen, verhältnismäßigen und angemessenen Folgevergütung und eine kontinuierliche Zweitverwertungs-beteiligung an den von NETFLIX erwirtschafteten Erträgen zugunsten aller Urheber*innen und ausübenden Künstler*innen.
	In a further step, the BFFS, ver.di and Netflix have agreed on a structurally identical Joint Remuneration Agreement for fully financed fictional feature films (hereinafter referred to as JRA Film).	In einem zweiten Schritt haben BFFS, ver.di und NETFLIX strukturell identische Gemeinsame Vergütungsregeln für voll finanzierte fiktionale Real-Spielfilme (nachfolgend GVR Film) vereinbart.
	With the following agreement (“ Agreement ”), BFFS, ver.di and Netflix want to encourage that in future contributions to the Pensionskasse Rundfunk (bAV) are made for the benefit of film professionals who are engaged in film productions commissioned by Netflix from film producers.	Mit der nachfolgenden Vereinbarung („ VEREINBARUNG “) wollen BFFS, ver.di und NETFLIX darauf hinwirken, dass künftig zugunsten von Filmschaffenden, die im Rahmen von Filmproduktionen beschäftigt werden, die NETFLIX von Filmproduzenten im Wege einer Auftragsproduktion herstellen lässt, Beitragszahlungen zur betrieblichen Altersversorgung bei der Pensionskasse Rundfunk (bAV) geleistet werden.
	THE PARTIES NOW AGREE AS FOLLOWS:	DIE PARTEIEN VEREINBAREN DAS FOLGENDE:
	DEFINITIONS	DEFINITIONEN
	Netflix - Netflix IO Productions LLC and all Netflix affiliates	NETFLIX – Netflix IO Productions LLC und alle verbundenen Netflix-Unternehmen

	<p>Pensionskasse Rundfunk VVaG / bAV - German institution of company pension fund for entertainment professionals, so-called "freelancers" and "permanent freelancers" as well as "fixed-term employees".</p>	<p>PENSIONS KASSE RUND FUNK VVaG / bAV - deutsche Einrichtung der betrieblichen Altersversorgung für freie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus Film, TV und Rundfunk, sogenannte „Freie“ und „festen Freie“ sowie „befristet Angestellte“.</p>
	<p>Producer - Film production company with its registered office in Germany contractually responsible for producing and the delivery of a Production to Netflix. In the event that Netflix or an affiliate elects to make a Production in-house and / or with a service provider, Netflix shall <u>not</u> be deemed a Producer for the purpose of this Agreement.</p>	<p>PRODUZENT – Eine Filmproduktionsgesellschaft mit Sitz in Deutschland, die vertraglich zur Herstellung und Lieferung einer PRODUKTION an NETFLIX verpflichtet ist. Für den Fall, dass NETFLIX oder ein mit NETFLIX verbundenes Unternehmen beschließen, eine PRODUKTION selbst und / oder mittels eines Dienstleisters durchzuführen, gilt NETFLIX <u>nicht</u> als PRODUZENT im Sinne dieser Vereinbarung.</p>
	<p>Production - Each live action, scripted feature film (single film with self-contained plot) commissioned and fully financed by Netflix (which shall still be applicable in cases of governmental aids, soft money schemes, subsidies and tax breaks) and produced by a Producer in the German original language version, irrespective of where the actual production takes place. FOR CLARIFICATION: Netflix's self-produced content is explicitly excluded and would be subject to the negotiation and conclusion of a potential separate agreement.</p>	<p>PRODUKTION – ist jeder fiktionale Real-Spielfilm (mit in sich abgeschlossener Handlung), der von NETFLIX in Auftrag gegeben sowie voll-finanziert wird (was auch bei Filmförderung jeder Art, Subventionen und Steuererleichterungen als erfüllt gilt) und von einem PRODUZENTEN in der deutschsprachigen Originalversion produziert wird, unabhängig davon, an welchem Ort die Herstellung tatsächlich erfolgt. ZUR KLARSTELLUNG: NETFLIX-Eigenproduktionen sind explizit ausgeschlossen und der Verhandlung und dem Abschluss einer eventuellen gesonderten Vereinbarung vorbehalten.</p>
1.	<p>SCOPE OF APPLICATION</p>	<p>ANWENDUNGSBEREICH</p>
	<p>This agreement applies to Productions for which the respective production agreement between Netflix and the Producer is executed after signature of this Agreement and to further Productions mutually agreed upon on a case by case basis.</p>	<p>Diese Vereinbarung gilt für Produktionen, für die der jeweilige Produktionsvertrag zwischen NETFLIX und dem PRODUZENTEN nach Unterzeichnung dieser VEREINBARUNG abgeschlossen wird und für weitere im beidseitigen Einvernehmen der Parteien ausgewählte PRODUKTIONEN.</p>

	Term - The period as specified in Section 6 of this Agreement including all renewals and extensions thereof.	LAUFZEIT – ist der in Abschnitt 6 dieser VEREINBARUNG genannte Geltungszeitraum einschließlich aller Erweiterungen und Verlängerungen.
2.	CONTRIBUTION PAYMENTS TO THE bAV FOR PRODUCTIONS	BEITRAGSZAHLUNGEN ZUR bAV FÜR PRODUKTIONEN
2.1.	Film professionals who will be engaged in the context of Productions in the future shall where possible, and to the extent that the Producer participates as the employing company, benefit from contributions to the bAV in the context of these employments.	Filmschaffende, die künftig im Rahmen von PRODUKTIONEN beschäftigt werden, sollen nach Möglichkeit, und soweit der PRODUZENT als anstellendes Unternehmen teilnimmt, im Rahmen dieser Beschäftigungen von Beitragszahlungen in die bAV profitieren.
2.2.	Netflix will henceforth inform the Producers contracted to produce a Production that Netflix will reimburse, against documentation, contribution payments made by the Producer into the bAV for the film professionals engaged by the Producer for the services rendered for the Production.	NETFLIX wird künftig die mit der Herstellung einer PRODUKTION betrauten Filmproduzenten darüber informieren, dass NETFLIX vom PRODUZENTEN geleistete Beitragszahlungen in die bAV für die Filmschaffenden, die vom PRODUZENTEN für die Herstellung der PRODUKTION beschäftigt werden, gegen Nachweis an den PRODUZENTEN erstatten wird.
2.3.	Netflix will inform assigned Producers who are not members of the Pensionskasse Rundfunk about the possibility to make contributions to the bAV on a voluntary basis in accordance with the provisions of the Pensionskasse Rundfunk and by doing so, encourage them to benefit from the opportunity to get reimbursed in case of voluntary contribution paid.	NETFLIX wird beauftragte PRODUZENTEN, die nicht Anstaltsmitglied in der PENSIONSKASSE RUNDFUNK sind, über die Möglichkeit zur freiwilligen Beitragszahlung in die bAV nach den Bestimmungen der PENSIONSKASSE RUNDFUNK informieren und sie dadurch bestärken, die Möglichkeit der Erstattung freiwilliger Beitragszahlungen in Anspruch zu nehmen.
2.4.	Notwithstanding the foregoing, Netflix will in no event obligate Producers - contractually or otherwise - to contribute to the bAV and/or even become members of the Pensionskasse Rundfunk.	Ungeachtet der vorstehenden Regelungen wird NETFLIX in keinem Fall die PRODUZENTEN verpflichten - vertraglich oder auf anderem Wege - die Beiträge zur bAV zu zahlen und/ oder selbst Mitglied der PENSIONSKASSE RUNDFUNK zu werden.

3.	REFUNDING OF CONTRIBUTIONS	BEITRAGSERSTATTUNG
	FOR CLARIFICATION: Netflix is not a member of the Pensionskasse Rundfunk, and nothing in this Agreement constitutes an obligation for Netflix to become a member of the Pensionskasse Rundfunk in the future or during the Term.	ZUR KLARSTELLUNG: NETFLIX ist kein Mitglied der PENSIONSKASSE RUNDFUNK, und nichts in dieser Vereinbarung begründet für NETFLIX die Verpflichtung, zukünftig oder während der LAUFZEIT Mitglied der PENSIONSKASSE RUNDFUNK zu werden.
3.1.	Netflix will reimburse the Producers for contributions that they verifiably pay to fund the bAV for the film professionals they engaged to render services for the production of the feature film.	NETFLIX wird den PRODUZENTEN Beiträge erstatten, die diese für die von ihnen zur Erstellung des Spielfilmes engagierten Filmschaffenden zur Finanzierung der bAV nachweislich entrichten.
3.2.	Contributions to the bAV for a film professional who is employed for the Production finally paid by the Producer and not financed or refunded by third parties will be reimbursed by Netflix up to an amount of 4% of the gross remuneration subject to social security insurance.	Vom PRODUZENTEN endgültig entrichtete, nicht von Dritten finanzierte oder erstattete Beiträge in die bAV für eine Filmschaffende/einen Filmschaffenden, die/der für die PRODUKTION angestellt wird, werden bis zu einer Höhe von 4% der sozialversicherungspflichtigen Bruttovergütung durch NETFLIX erstattet.
3.3.	Contributions to the bAV for a film professional who is engaged for the Production as a freelancer finally paid by the Producer and not financed or refunded by third parties will be reimbursed by Netflix up to an amount of 4% of the total fee that is the calculation basis for the artists' social security contribution pursuant to the Artists' Social Security Act (KSVG).	Vom PRODUZENTEN endgültig entrichtete, nicht von Dritten finanzierte oder erstattete Beiträge in die bAV für eine Filmschaffende/einen Filmschaffenden, die/der für die PRODUKTION im Rahmen eines freien Mitarbeiterverhältnisses beschäftigt wird, werden von NETFLIX bis zu einer Höhe von 4% des gesamten Honorars, das Berechnungsgrundlage für die Künstlersozialabgabe gemäß Künstlersozialversicherungsgesetz (KSVG) ist, erstattet.
3.4.	Contributions to the bAV for a film professional who is employed for the Production as a freelancer finally paid by the Producer and not financed or refunded by third parties will be reimbursed by Netflix up to 7% of their total compensation, provided that the film professional is not covered by compulsory insurance in accordance with the KSVG.	Vom PRODUZENTEN endgültig entrichtete, nicht von Dritten finanzierte oder erstattete Beiträge in die bAV für eine Filmschaffende/einen Filmschaffenden, die/der für die PRODUKTION im Rahmen eines freien Mitarbeiterverhältnisses beschäftigt wird, werden von NETFLIX bis zu einer Höhe von 7% des gesamten Honorars erstattet, sofern der/die Filmschaffende nicht

		versicherungspflichtig gem. KSVG ist.
5.	NO LIABILITY	KEINE HAFTUNG
	<p>The Producer as member of the Pension Fund for Broadcasting or by voluntary payment is the only party liable to pay the contributions.</p> <p>BFFS and ver.di acknowledge that this Agreement is a contractual bilateral agreement for the reimbursement by Netflix of the contributions paid by the Producer solely for the benefit of the Producer. Beyond this contractual obligation to reimburse the Producer according to the provisions of this Agreement, in no case any obligation towards the Pensionskasse Rundfunk, BFFS, ver.di or the beneficiaries shall be constituted for Netflix, in particular Netflix shall not be subsidiarily liable for the payment of contributions in case of the Producer's default or for any shortfall or insolvency of the Pensionskasse Rundfunk.</p>	<p>Beitragsschuldner – als Mitglied der PENSIONSKASSE RUNDFUNK oder durch freiwillige Zahlung – ist alleine der PRODUZENT.</p> <p>BFFS und ver.di nehmen zur Kenntnis, dass es sich bei dieser VEREINBARUNG um eine rein schuldrechtliche, bilaterale Vereinbarung zur Erstattung der durch den PRODUZENTEN gezahlten Beiträge durch NETFLIX ausschließlich zu dessen Gunsten handelt. Über die vertragliche Verpflichtung zur Erstattung an den PRODUZENTEN nach den Bestimmungen dieser VEREINBARUNG hinaus wird in keinem Fall für NETFLIX eine Pflicht gegenüber der PENSIONSKASSE RUNDFUNK, BFFS, ver.di oder den Begünstigten begründet, insbesondere haftet NETFLIX in keinem Fall subsidiär für die Beitragszahlung für den Fall des Ausfalles des PRODUZENTEN oder für eine etwaige Unterdeckung oder Insolvenz der PENSIONSKASSE RUNDFUNK.</p>
6.	EFFECTIVE DATE AND TERM	INKRAFTTRETEN UND LAUFZEIT
	<p>This Agreement shall come into effect as of 1 January 2022 and automatically become invalid if the JRA Film expires or ceases to be in effect regardless on which legal grounds. Furthermore this Agreement may be terminated in writing with six months' notice to year-end, at the earliest with effect to 31 December 2024.</p>	<p>Diese Vereinbarung tritt ab dem 1. Januar 2022 in Kraft und endet automatisch, wenn die Gültigkeit der Film GVR endet, gleich aus welchem Rechtsgrund. Diese Vereinbarung ist im Übrigen schriftlich mit einer Frist von sechs Monaten zum Jahresende, frühestens zum 31. Dezember 2024 kündbar.</p>

Für **NETFLIX IO PRODUCTIONS LLC**

Ort, Datum: 8.12.2021


Rachel C. Schumacher, Senior Counsel,
Labour Relations

Für **BUNDESVERBAND SCHAUSPIEL E.V. (BFFS)**

Ort, Datum: 01.12.2021


Leslie Malton (Vorstandsvorsitzende)



Antoine Monot, Jr. (Vorstand)


Heinrich Schafmeister (Vorstand)


Für **ver.di – VEREINTE DIENSTLEISTUNGSGEWERKSCHAFT**

Beck

Ort, Datum: 7. Dezember 2021


Christoph Schmitz (Bundesvorstandsmitglied)


Matthias von Fintel
(Tarifsekretär Medien)


Manfred Kloiber
(Vorsitzender Bundesfachgruppe Medien)